

186824

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

Seite 1 von 1

Lieferschein

USt-IDNr Lief	Nr./ No.
DE306685527	21101145
USt-IDNr Kunde	Datum / Date
IT04886850728	11.02.2021
180287568 5el 104 5436	
Kunde Customer Client	Lieferant Supplier Fournisseur
101102	91002733

Ihre Zeichen / Bestell-Nr. / Lieferplan-Nr. / Datum Customer Identification / Order No. / Date Référence client / N° et Date de la commande			Abschluss-Nr. Additions 550004275301		Unsere Abteilung Supplier Department Département fournisseur		Hausruf Tel. Ext. Tél. Intér.			
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck			Frei Paid Franco	Unfrei Unpaid Port dû	Verpackungsart Packaging Mode d'emballage		Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg		Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg	
Abholung Sped. Schweitzer GmbH				X	siehe unten		14.307,30		11.367,30	
Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien						Werk-Nr. Customer Factory 100		Empfange- / Abladestelle Unloading location Lieu de déchargement (code) 14249		
Pos.	Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de pièce du destinataire				Menge Piece Quantité					

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der
BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30452.03

1.050 Stück

Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Benzin
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3146.62
Zeichnungsstand / -Index: C012310 / 25.10.18
Ihre Artikelnr 2510314662
Werkstoff: Leg. 226
HS-Code 76169910
Country of Origin DE
Gewicht (MTZ): 11.367,300 kg

Verpackung
TBA-500002 DCT300 DAG FT
TBA-501494 Basispalette HDPE

Lieferung FCA-frei Frachtführer
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1050
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 35
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 19/02/21

210 Stück à 20 Stück 2.310 kg
35 Stück à 30 Stück 630 kg

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@bohαι-trimet.com • www.trimet.com

Geschäftsführung: Luigi Mattina (CEO) • Minfen Gu • Andreas Kiebel • Tianwen Wang
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)
Отправитель (наименование, адрес, страна)

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1, 56493 Harzgerode

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОВАРНО-ТРАНСПОРТНАЯ НАКЛАДНАЯ №



Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvortrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).
Данная перевозка, несмотря ни на какие прочие договоры, осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной перевозки грузов (КДПГ).

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)
Получатель (наименование, адрес, страна)
IT 7002 G
MODUGNO
via DEL GERANI 9
SUEVATRANS SRL

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)
Место розгрузки груза (место, страна)
IF MODUGNO
via DEL GERANI 9
SUEVATRANS SPL

4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over of the goods (place, country, date)
Место и дата приема груза (место, страна, дата)
TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1, 56493 Harzgerode

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached
Прилагаемые документы
Lixterschein
van 110146
N2110145

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)
Перевозчик (наименование, адрес, страна)
Transport Gapiński Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Skocka 20, 62-100 Wągrowiec / Poland
PL7661997146, REGON 368690471

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)
Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна)
WGM 4205A
PWA 4PSU

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations
Отговорки и замечания перевозчика
1249

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos Знаки и номера	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages Количество шт.	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing Род упаковки	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods Наименование груза	10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number статист. №	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg Вес брутто, кг	12 Objętość w m³ Umfang in m³ Volume in m³ Объем, м³
40 BUSTER DCT 300					76390	
Klasa Klasse Class Класс	Liczba Ziffer Number Цифра	Litera Buchstabe Letter Буква	(ADR*)			

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions
Указания отправителя

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements
Особые согласованные условия

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage
Постановление перевозчика

- ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid / Перевоз оплачен
☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward / Перевоз не оплачен

21 Wystawiono w
Ausgestellt in
Established in
Составлена в
dnia
am
on
Дата
11. 02 2021

20 Do zapłaty: Zu zahlen vom: To be paid by: Подлежит оплате:	Nadawca Absender / Sender Отправитель	Waluta / Währung Currency / Baniuta	Odbiorca / Empfänger Consignee Получатель
Przewoźne / Fracht Carriage charges / Страхов			
Bonifikaty / Ermäßigungen Reductions / Скидки			
Saldo / Zuschläge Balance / Банки			
Dopłaty / Nebengebühren Supplm. charges Надбавки			
Koszty dodatkowe Sonstiges / Miscellaneous Дополнительные расходы			
Razem / Gesamtsumme Total to be paid Итого к оплате			

15 Zapłata / Rückersstattung
Payment / Возмещение
KUEHNE+NAGEL S.M.
Via del Gerani 9 56493 Modugno (BA)

22 Nadawca
Absender
Sender
Отправитель
TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1, 56493 Harzgerode
Podpis i stempel nadawcy
Signature and stamp of the sender
Подпись и штамп отправителя

23 Przewoźnik
Frachtführer
Carrier
Перевозчик
Transport Gapiński Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Skocka 20, 62-100 Wągrowiec
Podpis i stempel przewoźnika
Signature and stamp of the carrier
Подпись и штамп перевозчика

24 Przesyłka otrzymano / Gut empfangen /
Goods received / Fournissement
Miejscowość
Ort
Place
Mesto
Дата
19 FEB 2021
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee
Подпись и штамп получателя
PWA 4PSU
13/venita 3...